



Distr.  
GENERAL

A/46/267  
S/22733  
24 June 1991  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

الأمم المتحدة  
الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن

السنة السادسة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة السادسة والأربعون  
البند ٢٤ من القائمة الأولى\*  
الحالة في كمبوديا

رسالة مؤرخة في ٢٤ حزيران/يونيه ١٩٩١ وموجهة إلى  
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة  
الدائمة لكمبوديا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيه لعلمكم نص بيان مؤرخ في ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩١ أدلى به  
صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك ، رئيس كمبوديا ورئيس حركة المقاومة  
الوطنية الكمبودية (المرفق الأول) وبيان من المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا مؤرخ في  
٢٤ حزيران/يونيه ١٩٩١ (المرفق الثاني) .

وسأكون ممتنا جدا لو عملتم على توزيع هذه الرسالة ومرفقيها بوصفها وثيقة  
رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٢٤ من القائمة الأولى ومن وثائق  
مجلس الأمن .

(توقيع) سيسووات سيريرات

السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

## المرفق الأول

بيان صادر عن صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك

رئيس كمبوديا

بانكوك ، ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩١

يسرني أن أعود الى مملكة تايلند المجيدة في مهمة تتعلق بالسلم في وطني  
السيئ الحظ . إنني أقدم الشناء المفعم بالاحترام الى صاحبي الجلالة ملك ومملكة  
تايلند اللذين سمح كرمهما الفياض للآلاف من أبناء وطني التعساء أن يجدوا ملجأ في  
هذه المملكة الشقيقة .

وأقدم أيضا بأعمق الامتنان للحكومة التايلندية الملكية ، ولجيش تايلند  
الملكي ، وبصفة خاصة لشعب تايلند الباسل الذي أظهر تضامنه معنا ودعمه الحازم  
لنا ، نحن شعب الخمير ، أثناء هذه الفترة المأساوية من وجودنا .

لقد كانت تايلند دائما في "خط المواجهة" لمساعدة كمبوديا وشعبها على نيل  
تسوية عادلة ودائمة للمشكلة الكمبودية وللسماح لنا باسترداد استقلالنا الوطني ،  
ووحدة أراضينا بالمصالحة الوطنية والسلم والوحدة الوطنية . إن تايلند تعلم تمام  
العلم المسألة الكمبودية وستكون لذلك قادرة الى حد كبير على مساعدة الفصائل  
الكمبودية على الخروج من المأزق الحالي وإنهاء الحرب التي سببت بالفعل الكثير من  
المعاناة والدمار لكمبوديا وشعبها .

لقد تأثرت بالضيافة الكريمة والترتيبات الرائعة التي أحاطتنا بها  
مملكة تايلند ، مما أتاح لنا عقد اجتماعنا في باتايا في ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ حزيران/  
يونيه ١٩٩١ .

وسأكون وفيما يتعلق بي ، كرئيس لاجتماع المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا في  
باتايا ، سأكون محايدا ومنصفا في المداولات والمناقشات وما الى ذلك ، بين قيادة  
الفصائل الكمبودية ، وأعضاء المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا . وإن من واجبي ، من  
ناحية ثانية ، أن أحثهم على أن يكونوا أكثر تسامحا ، وأن يظهروا احترامما  
متبادلا ، ومرونة ، وأن يقرروا في ضوء المعاناة التي لا توصف لشعبنا التعس ،

إطالة وقف إطلاق النار وأن يتقدموا دائما في عملية السلم وإعادة الأوضاع الطبيعية الى كمبوديا .

وإنني أعول على تايلند وفرنسا واندونيسيا والامم المتحدة وأمينها العام ورابطة أمم جنوب شرقي آسيا واليابان واستراليا والاعضاء الخمسة الدائمين في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في مساعدتي في هذه المهمة .

ولكم مني جزيل الشكر .

نورودوم سيهانوك

## المرفق الثاني

### بيان المجلس الوطني الاعلى لكمبوديا

اجتمع المجلس الوطني الاعلى لكمبوديا في باتيا (تايلند) ، في ٢٤ حزيران/يونيه ١٩٩١ ، تحت الرئاسة الرفيعة للغاية لصاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك واعتمد بالإجماع النقاط التالية ؛ فيما ينتظر بحث النقاط الأخرى المدرجة في جدول الأعمال :

- ١ - أن يعهد الى صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك بمهمة دعوة المجلس الوطني الاعلى لكمبوديا الى الاجتماع ورئاسة اجتماعاته المقبلة .
- ٢ - إقرار علم المجلس الوطني الاعلى لكمبوديا ونشيدده الوطني ، على النحو المذكور في اقتراح صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك ، المؤرخ في ٢٢ حزيران/يونيه ١٩٩١ .  
وتبقى أعلام الأحزاب المختلفة وأنشيددها الوطنية حتى موعد الانتخابات العامة .
- ٣ - تنفيذ وقف إطلاق النار غير المحدود بأجل والتعهد بوقف استلام مساعدات عسكرية أجنبية ابتداء من ٢٤ حزيران/يونيه ١٩٩١ .  
وسوف يجري بحث طرائق مراقبة الأمم المتحدة أثناء دورات أخرى للمجلس الوطني الاعلى لكمبوديا .
- ٤ - إرسال وفد من المجلس الوطني الاعلى لكمبوديا ، يترأسه صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك ، الى الدورة القادمة للجمعية العامة للأمم المتحدة .

باتيا ، ٢٤ حزيران/يونيه ١٩٩١

صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك

السيد هون سن

السيد سون سان

السيد خيو سامغان

صاحب السمو الملكي الامير نورودوم راناريده

السيد سين سن

السيد سون سن

السيد دث مونشي

السيد بيتغ مولى

السيد تي بانه

-----